



QUICK REFERENCE GUIDE

English

9600 Series Optical Power Meter

Simplify Chinese

9600光功率計

Dutch

9600 Optische Vermogenmeter

German

9600 Optischer Leistungsmesser

French

Photomètre 9600

Spanish

Medidor de potencia óptica 9600

Arabic

مقياس الطاقة البصري من سلسلة 9600

Tempo series/model numbers with prefix “T”

Kingfisher series/model numbers with prefix “KI”

- To remove interchangeable connector adaptor, press the button on the front of the instrument and pull off adaptor.
- To defeat auto power-off, press and hold [POWER] for 3 seconds during turn on. ‘Perm’ is displayed on the top right of the LCD.
- Low battery is indicated with a battery symbol.
- During instrument turn on:
 - to view all display segments, press and hold [$\lambda \blacktriangleleft$]
 - to turn buzzer off, press and hold [$\triangleright \lambda$]
 - to display firmware version, press and hold [HOLD]
 - to start Slow mode, press and hold [dB/dBm/mW]
- To scroll wavelength, press [$\lambda \blacktriangleleft$] or [$\triangleright \lambda$].
- To toggle logarithmic/relative/linear display modes, press [dB/dBm/mW].
- To stop / start display update, press [HOLD].
- To set reference, press and hold [Set Ref] for more than 3 sec or until beeping stops. When in reference

mode, the reference value is shown on the left-hand side of the display.

- To display max min recorded power, press and hold [Max Min] in turn. To re-set this function, press [POWER].
- When multi-fibre ID tone is detected by a power meter, a buzzer will sound, and the corresponding fiber ID number will be displayed. This function is disabled in Slow Mode.
- When a standard tone is detected (e.g. 270 Hz, 330 Hz [for FW1.00 or above], 1 KHz, 2 KHz), a buzzer will sound, and the corresponding modulation frequency will be displayed.
- If the meter detects a test tone higher than 200 Hz, the display will show the actual measured modulation frequency in kHz. This function is disabled in Slow Mode.

Slow Mode:

- In Slow Mode, the display will show average optical power of the modulated signal. All tone detection is disabled.
- To start Slow Mode, press and hold [dB/dBm/mW] while turning power meter on. “- tonE” will be displayed.
- To start Slow Mode when power meter is already turned on, press and hold [$\lambda \blacktriangleleft$], then press [dB/dBm/mW]. “- tonE” will be displayed.
- To start Slow Mode when test tone detection is active, press [dB/dBm/mW].
- While Slow Mode is on, alternating “▶” and “B” symbols will be displayed.
- To exit Slow Mode, press and hold [$\lambda \blacktriangleleft$], then press [dB/dBm/mW].
- Turning power meter off will end Slow Mode.

TamperLock Mode:

- While in TamperLock Mode, user is prevented from changing wavelength, dB/dBm/mW, Hold, min max and Slow Mode settings.
- To start TamperLock Mode, press and hold [$\lambda \blacktriangleleft$], then press and hold [HOLD].
- When display show “codE”, enter six key sequences (all keys other than [POWER] can be used). Triple beep will be heard, and display will show “LOut” to indicate completion.
- While TamperLock Mode is active, “<<<” and “>>>” symbols will be displayed.
- If power meter had been locked while in dB R mode, press and hold [Set Ref] to set reference.
- To clear TamperLock, turn off instrument then press [POWER] while holding down [$\lambda \blacktriangleleft$] and [HOLD]. When display show “codE”, enter six key sequences. If the correct sequence had been entered, “PASS” will be displayed indicating TamperLock had been cleared.

- In case where entered sequence was not correct, “FAIL x” will be displayed (where x is attempted count).
- TamperLock will be cleared after three unsuccessful attempts.

Press [$\lambda \leftarrow$] or [$\lambda \rightarrow$] to select the wavelength for display.

To resume display-scrolling, press [HOLD] and [$\lambda \leftarrow$] at the same time.

AUTOTEST Mode (for FW1.00 or above):

- Start AUTOTEST on a connected compatible light source. Meter will automatically detect & scroll to display all available wavelengths (one at a time) and their respective power/loss readings.
- To stop / start display update, press [HOLD].
- To toggle logarithmic / linear / relative display mode, press [dB/dBm/mW] repeatedly. Measured optical power will be displayed in ‘dBm’, ‘ μ W’ or ‘dB R’ in turn.
- To set reference, press [dB/dBm/mW] to enter ‘dB R’, then press and hold [Set Ref] for 3 seconds or until beeping stops.
- To stop display-scrolling, press [HOLD] and [$\lambda \leftarrow$] at the same time.

- 要卸下可互换连接器适配器，请按下仪器前面的按钮，然后拉出适配器。
- 要阻止自动关机，请在开机过程中按住 [POWER] 3 秒钟。液晶显示屏右上方将显示 "Perm"。
- 电池电量不足时会显示电池符号。
- 在仪器开启期间：
 - 要查看所有显示分段，请按住 [$\lambda \leftarrow$]。
 - 要关闭蜂鸣器，请按住 [$\rightarrow \lambda$]。
 - 要显示固件版本，请按住 [HOLD] 不放。
 - 要启动慢速模式，请按住 [dB/dBm/mW] 不放。
- 要滚动波长，请按下 [$\lambda \leftarrow$] 或 [$\rightarrow \lambda$]。
- 要切换对数 / 相对 / 线性显示模式，请按 [dB/dBm/mW] 。
- 要停止/开始显示更新，请按 [HOLD] 。
- 要设置参考值，请按住 [SetRef] 3 秒钟以上或直到哔声停止。在参照模式下，参照值显示在显示屏左侧。
- 要显示最大最小记录功率，请依次按住 [Max Min] 。要重新设置此功能，请按下 [POWER] 。
- 当功率计检测到多光纤 ID 音时，蜂鸣器将发出声音，并显示相应的光纤 ID 号。此功能在慢速模式下禁用。
- 检测到标准音时（例如 270Hz、330Hz [FW1.00 或以上]、1KHz、2KHz），蜂鸣器将发出声音，并显示相应的调制频率。

- 如果仪表检测到高于 200Hz 的测试音，显示屏将显示以 kHz 为单位的实际测量调制频率。此功能在慢速模式下禁用。

慢速模式：

- 在慢速模式下，显示屏将显示调制信号的平均光功率。所有音调检测均被禁用。
- 要启动慢速模式，请在打开功率计的同时按住 [dB/dBm/mW]。将显示"-tonE"。
- 要在功率计已打开时启动慢速模式，请按住 [$\lambda \blacktriangleleft$]，然后按 [dB/dBm/mW]。将显示"-tonE"。
- 要在测试音检测激活时启动慢速模式，请按下 [dB/dBm/mW]。
- 慢速模式开启时，将交替显示"▶"和"B"符号。

- 要退出慢速模式，请按住 [$\lambda \blacktriangleleft$]，然后按 [dB/dBm/mW]。
- 关闭功率计将结束慢速模式。

篡改锁定模式：

- 在篡改锁定模式下，用户无法更改波长、dB/dBm/mW、保持、最大最小值和慢速模式设置。
- 要启动 TamperLock 模式，请按住 [$\lambda \blacktriangleleft$]，然后按住 [HOLD]。
- 当显示屏显示"codE"时，输入六个按键序列（可使用除 [POWER] 以外的所有按键）。将听到哔声，显示屏将显示"LOut"，表示输入完成。

- 篡改锁定模式激活时，将显示 "<<<" 和 ">>>" 符号。
- 如果功率计在 dB R 模式下已锁定，则按住 [设置参考] 可设置参考。
- 要清除 TamperLock，请关闭仪器，然后在按住 [$\lambda \blacktriangleleft$] 和 [HOLD] 的同时按下 [POWER]。当显示屏显示"codE"时，输入六个按键序列。如果输入的顺序正确，则显示 "PASS"（通过），表明 TamperLock 已被清除。
- 如果输入的序列不正确，将显示 "FAILx"（x 为尝试次数）。
- 三次尝试失败后，篡改锁定将被清除。

自动测试模式（适用于 FW1.00 或以上版本）：

- 在连接的兼容光源上启动自动测试。仪表将自动检测并滚动显示所有可用波长（一次一个）及其各自的功率/损耗读数。
- 要停止/开始显示更新，请按 [HOLD]。
- 要切换对数/线性/相对显示模式，请反复按 [dB/dBm/mW]。测量的光功率将依次以 "dBm"、" μW " 或 "dB R" 显示。
- 要设置参考，按 [dB/dBm/mW] 进入 "dB R"，然后按住 [Set Ref] 3 秒钟或直到哔声停止。
- 要停止显示滚动，请同时按下 [HOLD] 和 [$\lambda \blacktriangleleft$]。按 [$\lambda \blacktriangleleft$] 或 [$\triangleright \lambda$] 选择要显示的波长。要恢复显示滚动，请同时按下 [HOLD] 和 [$\lambda \blacktriangleleft$]。

- Om de verwisselbare connectoradapter te verwijderen, drukt u op de knop aan de voorkant van het instrument en trekt u de adapter eraf.
- Om automatisch uitschakelen te voorkomen, houdt u [POWER] 3 seconden ingedrukt tijdens het inschakelen. Rechtsboven op het LCD-scherm wordt 'Perm' weergegeven.
- Als de batterij bijna leeg is, wordt dit aangegeven met een batterijsymbool.
- Tijdens het inschakelen van het instrument:
 - Houd [$\lambda \leftarrow$] ingedrukt om alle displaysegmenten weer te geven.
 - houd [$\triangleright \lambda$] ingedrukt om de zoemer uit te schakelen.
 - Houd [HOLD] ingedrukt om de firmwareversie weer te geven.
 - Houd [dB/dBm/mW] ingedrukt om de Langzame stand te starten.
- Druk op [$\lambda \leftarrow$] of [$\triangleright \lambda$] om door de golf te bladeren.
- Om te wisselen tussen logaritmische/relatieve/lineaire weergavestanden, drukt u op [dB/dBm/mW].
- Druk op [HOLD] om de update van het scherm te stoppen/starten.
- Om de referentie in te stellen, houdt u [Set Ref] langer dan 3 sec ingedrukt of totdat het piepen stopt. In de referentiemodus wordt de referentiewaarde links op het display weergegeven.
- Om het max. min. opgenomen vermogen weer te geven, houdt u [Max Min] om de beurt ingedrukt. Om deze functie opnieuw in te stellen, drukt u op [POWER].
- Wanneer een vermogensmeter een multi-vezel ID-toon detecteert, klinkt er een zoemer en wordt het bijbehorende vezel ID-nummer weergegeven. Deze functie is uitgeschakeld in de langzame modus.
- Wanneer een standaardtoon wordt gedetecteerd (bv. 270 Hz, 330 Hz [voor FW1.00 of hoger], 1 KHz, 2 KHz), klinkt er een zoemer en wordt de overeenkomstige modulatiefrequentie weergegeven.

- Als de meter een testtoon detecteert die hoger is dan 200 Hz, dan toont het display de werkelijk gemeten modulatiefrequentie in kHz. Deze functie is uitgeschakeld in de Langzame modus.

Langzame modus:

- In de langzame stand toont het display het gemiddelde optische vermogen van het gemoduleerde signaal. Alle toondetectie is uitgeschakeld.
- Om de Langzame stand te starten, houdt u [dB/dBm/mW] ingedrukt terwijl u de stroommeter aanzet. "- tonE" wordt weergegeven.
- Om de Langzame functie te starten wanneer de stroommeter al is ingeschakeld, houdt u [$\lambda \blacktriangleleft$] ingedrukt en drukt u vervolgens op [dB/dBm/mW Set Ref]. "- tonE" wordt afgebeeld.
- Om de Langzame functie te starten terwijl de testtoondetectie actief is, drukt u op [dB/dBm/mW Set Ref].

- Terwijl de langzame modus is ingeschakeld, worden afwisselend de symbolen "►" en "B" weergegeven.
- Om de Langzame functie te verlaten, houdt u [$\lambda \blacktriangleleft$] ingedrukt en drukt u vervolgens op [dB/dBm/mW Set Ref].
- Als je de stroommeter uitschakelt, wordt de langzame modus beëindigd.

Modus TamperLock:

- In de TamperLock-modus kan de gebruiker de instellingen voor golflengte, dB/dBm/mW, Hold, min max en Slow Mode niet wijzigen.
- Om de sabotagemodus te starten, houdt u [$\lambda \blacktriangleleft$] ingedrukt en vervolgens [HOLD].
- Wanneer het display "codE" toont, voer dan zes toetsenreeksen in (alle toetsen behalve [POWER] kunnen worden gebruikt). Er klinkt een drievalige piepton en op het display verschijnt "LOut" om aan te geven dat het proces is voltooid.

- Als de sabotagemodus actief is, worden de symbolen "<<<" en ">>>" weergegeven.
- Als de stroommeter was vergrendeld in de dB R-modus, houd dan [Set Ref] ingedrukt om de referentie in te stellen.
- Om de TamperLock op te heffen, schakelt u het instrument uit en drukt u op [POWER] terwijl u [$\lambda \blacktriangleleft$] en [HOLD] ingedrukt houdt. Wanneer de display "codE" toont, voert u zes toetsenreeksen in. Als de juiste volgorde is ingevoerd, wordt "PASS" weergegeven om aan te geven dat de sabotagevergrendeling is opgeheven
- Als de ingevoerde reeks niet correct was, wordt "FAIL x" weergegeven (waarbij x het aantal pogingen is).
- TamperLock wordt gewist na drie mislukte pogingen.

Modus AUTOTEST (voor FW1.00 of hoger):

- Start AUTOTEST op een aangesloten compatibele lichtbron. De meter detecteert en scrollt automatisch

naar alle beschikbare golflengtes (één per keer) en hun respectievelijke vermogen/verliesmetingen.

- Druk op [HOLD] om de update van het scherm te stoppen/starten.
- Druk herhaaldelijk op [dB/dBm/mW] om te wisselen tussen logaritmische / lineaire / relatieve weergave. Het gemeten optische vermogen wordt achtereenvolgens weergegeven in 'dBm', ' μW ' of 'dB R'.
- Om de referentie in te stellen, drukt u op [dB/dBm/mW] om 'dB R' in te voeren en houdt u vervolgens [Set Ref] 3 seconden ingedrukt of totdat het piepen stopt.
- Druk tegelijkertijd op [HOLD] en [$\lambda \blacktriangleleft$] om het scrollen door het scherm te stoppen.
Druk op [$\lambda \blacktriangleleft$] of [$\triangleright \lambda$] om de golflengte voor weergave te selecteren.
Om het scrollen over het scherm te hervatten, drukt u tegelijkertijd op [HOLD] en [$\lambda \blacktriangleleft$].

- Um den austauschbaren Steckeradapter zu entfernen, drücken Sie den Knopf auf der Vorderseite des Geräts und ziehen Sie den Adapter ab.
- Um die automatische Abschaltung zu deaktivieren, halten Sie beim Einschalten die Taste [POWER] 3 Sekunden lang gedrückt. Oben rechts auf der LCD-Anzeige wird "Perm" angezeigt.
- Eine schwache Batterie wird durch ein Batteriesymbol angezeigt.
- Beim Einschalten des Geräts:
 - um alle Anzeigesegmente anzuzeigen, halten Sie [$\lambda \blacktriangleleft$] gedrückt.
 - Zum Ausschalten des Summers halten Sie [$\triangleright \lambda$] gedrückt.
 - zur Anzeige der Firmware-Version [HOLD] drücken und halten
 - um den langsamen Modus zu starten, drücken und halten Sie [dB/dBm/mW]
- Um in der Wellenlänge zu blättern, drücken Sie [$\lambda \blacktriangleleft$] oder [$\triangleright \lambda$].
- Um zwischen logarithmischer/relativer/linearer Anzeige zu wechseln, drücken Sie [dB/dBm/mW].
- Um die Aktualisierung der Anzeige zu stoppen/starten, drücken Sie [HOLD].
- Um die Referenz einzustellen, halten Sie die Taste [Set Ref] länger als 3 Sekunden gedrückt oder bis der Piepton aufhört. Im Referenzmodus wird der Referenzwert auf der linken Seite des Displays angezeigt.
- Um die maximale und minimale aufgenommene Leistung anzuzeigen, halten Sie abwechselnd [Max Min] gedrückt. Um diese Funktion wieder einzustellen, drücken Sie [POWER].
- Wenn ein Leistungsmesser einen Mehrfaser-ID-Ton erkennt, ertönt ein Summer und die entsprechende Faser-ID-Nummer wird angezeigt. Diese Funktion ist im langsamen Modus deaktiviert.
- Wenn ein Standardton erkannt wird (z. B. 270 Hz, 330 Hz [für FW1.00 oder höher], 1 KHz, 2 KHz), ertönt ein Summer, und die entsprechende Modulationsfrequenz wird angezeigt.

- Wenn das Messgerät einen Testton von mehr als 200 Hz erkennt, zeigt das Display die tatsächlich gemessene Modulationsfrequenz in kHz an. Diese Funktion ist im langsamten Modus deaktiviert.

Langsam-Modus:

- Im langsamten Modus zeigt das Display die durchschnittliche optische Leistung des modulierten Signals an. Die Tonerkennung ist deaktiviert.
- Um den langsamten Modus zu starten, halten Sie [dB/dBm/mW] gedrückt, während Sie den Leistungsmesser einschalten. Es wird "- tonE" angezeigt.
- Um den langsamten Modus zu starten, wenn der Leistungsmesser bereits eingeschaltet ist, halten Sie [$\lambda \blacktriangleleft$] gedrückt und drücken Sie dann [dB/dBm/mW Set Ref]. Es wird "- tonE" angezeigt.
- Um den langsamten Modus zu starten, wenn die Testtonerkennung aktiv ist, drücken Sie [dB/dBm/mW Set Ref].

- Während der Zeitlupenmodus aktiviert ist, werden abwechselnd die Symbole "►" und "B" angezeigt.
- Um den langsamten Modus zu beenden, halten Sie [$\lambda \blacktriangleleft$] gedrückt und drücken Sie dann [dB/dBm/mW Set Ref].
- Durch Ausschalten des Leistungsmessers wird der Langsam-Modus beendet.

TamperLock-Modus:

- Im TamperLock-Modus kann der Benutzer die Einstellungen für Wellenlänge, dB/dBm/mW, Hold, min max und Slow Mode nicht ändern.
- Um den TamperLock-Modus zu starten, halten Sie [$\lambda \blacktriangleleft$] und dann [HOLD] gedrückt.
- Wenn das Display "codE" anzeigt, geben Sie sechs Tastenfolgen ein (alle Tasten außer [POWER] können verwendet werden). Es ertönt ein dreifacher Piepton und auf dem Display erscheint "LOut", um den Abschluss anzuzeigen.

- Während der TamperLock-Modus aktiv ist, werden die Symbole "<<<" und ">>>" angezeigt.
- Wenn der Leistungsmesser im dB R-Modus gesperrt war, drücken und halten Sie [Set Ref], um die Referenz einzustellen.
- Um die Manipulationssperre zu deaktivieren, schalten Sie das Gerät aus und drücken Sie [POWER], während Sie [$\lambda \blacktriangleleft$] und [HOLD] gedrückt halten. Wenn auf dem Display "codE" angezeigt wird, geben Sie sechs Tastenfolgen ein. Wenn die richtige Sequenz eingegeben wurde, wird "PASS" angezeigt, was bedeutet, dass die Manipulationssperre aufgehoben wurde.
- Falls die eingegebene Sequenz nicht korrekt war, wird "FAIL x" angezeigt (wobei x die Anzahl der Versuche ist).
- Die Manipulationssperre wird nach drei erfolglosen Versuchen wieder aufgehoben.

AUTOTEST-Modus (für FW1.00 oder höher):

- Starten Sie AUTOTEST mit einer angeschlossenen kompatiblen Lichtquelle. Das Messgerät erkennt automatisch alle verfügbaren Wellenlängen (eine nach der anderen) und zeigt die entsprechenden Leistungs-/Verlustmesswerte an.
 - Um die Aktualisierung der Anzeige zu stoppen/starten, drücken Sie [HOLD].
 - Um den logarithmischen / linearen / relativen Anzeigemodus umzuschalten, drücken Sie wiederholt [dB/dBm/mW]. Die gemessene optische Leistung wird abwechselnd in "dBm", " μW " oder "dB R" angezeigt.
 - Um die Referenz einzustellen, drücken Sie [dB/dBm/mW], um 'dB R' einzugeben, und halten Sie dann [Set Ref] 3 Sekunden lang gedrückt oder bis der Piepton aufhört.
 - Um den Bildlauf zu stoppen, drücken Sie gleichzeitig [HOLD] und [$\lambda \blacktriangleleft$]. Drücken Sie [$\lambda \blacktriangleleft$] oder [$\triangleright \lambda$], um die Wellenlänge für die Anzeige auszuwählen.
- Um das Blättern in der Anzeige fortzusetzen, drücken Sie gleichzeitig [HOLD] und [$\lambda \blacktriangleleft$].

- Pour retirer l'adaptateur du connecteur interchangeable, appuyez sur le bouton situé à l'avant de l'instrument et retirez l'adaptateur.
- Pour désactiver la mise hors tension automatique, appuyez sur [POWER] pendant 3 secondes lors de la mise sous tension. Perm' s'affiche en haut à droite de l'écran LCD.
- Une pile faible est indiquée par un symbole de pile.
- Pendant la mise en marche de l'instrument :
 - Pour afficher tous les segments de l'écran, appuyez sur [$\lambda \blacktriangleleft$] et maintenez-le enfoncé.
 - pour désactiver l'avertisseur, appuyez sur [$\triangleright \lambda$] et maintenez-le enfoncé
 - pour afficher la version du micrologiciel, appuyez sur la touche [HOLD] et maintenez-la enfoncee
 - Pour lancer le mode lent, appuyez sur [dB/dBm/mW] et maintenez-le enfoncé.
- Pour faire défiler les longueurs d'onde, appuyez sur [$\lambda \blacktriangleleft$] ou [$\triangleright \lambda$].
- Pour basculer entre les modes d'affichage logarithmique/relatif/linéaire, appuyez sur [dB/dBm/mW].
- Pour arrêter / démarrer la mise à jour de l'affichage, appuyez sur [HOLD].
- Pour définir la référence, appuyez sur [Set Ref] pendant plus de 3 secondes ou jusqu'à ce que le signal sonore s'arrête. En mode référence, la valeur de référence est affichée sur le côté gauche de l'écran.
- Pour afficher la puissance maximale et minimale enregistrée, appuyez tour à tour sur [Max Min] et maintenez-le enfoncé. Pour réinitialiser cette fonction, appuyez sur [POWER].
- Lorsque la tonalité d'identification de plusieurs fibres est détectée par un wattmètre, un signal sonore retentit et le numéro d'identification de la fibre correspondante s'affiche. Cette fonction est désactivée en mode lent.
- Lorsqu'une tonalité standard est détectée (par exemple 270 Hz, 330 Hz [pour FW1.00 ou supérieur], 1 KHz, 2 KHz), un buzzer retentit et la fréquence de modulation correspondante s'affiche.

- Si le compteur détecte une tonalité d'essai supérieure à 200 Hz, l'écran affiche la fréquence de modulation mesurée en kHz. Cette fonction est désactivée en mode lent.

Mode lent:

- En mode lent, l'écran affiche la puissance optique moyenne du signal modulé. Toute détection de tonalité est désactivée.
- Pour lancer le mode lent, appuyez sur [dB/dBm/mW] et maintenez-le enfoncé tout en mettant le wattmètre en marche. Le message "- tonE" s'affiche.
- Pour lancer le mode lent lorsque le wattmètre est déjà allumé, appuyez sur [$\lambda \blacktriangleleft$] et maintenez-le enfoncé, puis appuyez sur [dB/dBm/mW]. Le message "- tonE" s'affiche.
- Pour lancer le mode lent lorsque la détection de la tonalité de test est active, appuyez sur [dB/dBm/mW].
- Lorsque le mode lent est activé, les symboles " ▶ " et " B " s'affichent en alternance.

- Pour quitter le mode lent, appuyez sur [$\lambda \blacktriangleleft$] et maintenez-le enfoncé, puis appuyez sur [dB/dBm/mW Set Ref].
- La mise hors tension du wattmètre met fin au mode lent.

Mode TamperLock:

- En mode TamperLock, l'utilisateur ne peut pas modifier les paramètres de longueur d'onde, dB/dBm/mW, Hold, min max et Slow Mode.
- Pour lancer le mode TamperLock, appuyez sur [$\lambda \blacktriangleleft$] et maintenez-le enfoncé, puis appuyez sur [HOLD] et maintenez-le enfoncé.
- Lorsque l'écran affiche "codE", entrez six séquences de touches (toutes les touches autres que [POWER] peuvent être utilisées). Un triple bip se fait entendre et l'écran affiche "LOut" pour indiquer que l'opération est terminée.
- Lorsque le mode TamperLock est actif, les symboles "<<<" et ">>>" s'affichent.

- Si le wattmètre a été verrouillé en mode dB R, appuyez sur [Set Ref] et maintenez-le enfoncé pour définir la référence.
- Pour effacer le TamperLock, éteignez l'instrument puis appuyez sur [POWER] tout en maintenant [$\lambda \blacktriangleleft$] et [HOLD] enfoncés. Lorsque l'écran affiche "codE", entrez six séquences de touches. Si la séquence correcte a été saisie, le message "PASS" s'affiche, indiquant que l'autoprotection a été supprimée
- Si la séquence saisie n'est pas correcte, le message "FAIL x" s'affiche (où x est le nombre de tentatives).
- La fonction TamperLock est désactivée après trois tentatives infructueuses.

Mode AUTOTEST (pour FW1.00 ou supérieur) :

- Lancez l'AUTOTEST sur une source lumineuse compatible connectée. L'appareil détectera et fera défiler automatiquement toutes les longueurs d'onde disponibles (une à la fois) et leurs relevés respectifs de puissance/perte.

- Pour arrêter / démarrer la mise à jour de l'affichage, appuyez sur [HOLD].
- Pour basculer entre le mode d'affichage logarithmique / linéaire / relatif, appuyez plusieurs fois sur [dB/dBm/mW]. La puissance optique mesurée s'affiche tour à tour en 'dBm', ' μ W' ou 'dB R'.
- Pour définir la référence, appuyez sur [dB/dBm/mW] pour entrer dans 'dB R', puis appuyez et maintenez [Set Ref] pendant 3 secondes ou jusqu'à ce que le signal sonore s'arrête.
- Pour arrêter le défilement de l'affichage, appuyez simultanément sur [HOLD] et [$\lambda \blacktriangleleft$].
Appuyez sur [$\lambda \blacktriangleleft$] ou [$\triangleright \lambda$] pour sélectionner la longueur d'onde à afficher.
Pour reprendre le défilement de l'affichage, appuyez simultanément sur [HOLD] et [$\lambda \blacktriangleleft$].

- Para extraer el adaptador de conector intercambiable, pulse el botón situado en la parte frontal del instrumento y tire del adaptador.
- Para desactivar el apagado automático, mantenga pulsado [POWER] durante 3 segundos durante el encendido. Aparecerá 'Perm' en la parte superior derecha de la pantalla LCD.
- La batería baja se indica con un símbolo de batería.
- Durante el encendido del instrumento:
 - para ver todos los segmentos de la pantalla, mantenga pulsado [$\lambda \blacktriangleleft$]
 - para apagar el zumbador, mantenga pulsado [$\blacktriangleright \lambda$]
 - para visualizar la versión del firmware, mantenga pulsada la tecla [HOLD].
 - para iniciar el modo Lento, mantenga pulsado [dB/dBm/mW].
- Para desplazarse por la longitud de onda, pulse [$\lambda \blacktriangleleft$] o [$\blacktriangleright \lambda$].
- Para alternar entre los modos de visualización logarítmico/relativo/lineal, pulse [dB/dBm/mW].
- Para detener/iniciar la actualización de la pantalla, pulse [HOLD].
- Para ajustar la referencia, mantenga pulsado [Set Ref] durante más de 3 segundos o hasta que deje de sonar. En el modo de referencia, el valor de referencia se muestra en la parte izquierda de la pantalla.
- Para mostrar la potencia máxima mínima registrada, mantenga pulsado [Max Min] sucesivamente. Para volver a ajustar esta función, pulse [POWER].
- Cuando el medidor de potencia detecta un tono de identificación de varias fibras, suena un zumbador y se muestra el número de identificación de la fibra correspondiente. Esta función está desactivada en el modo Lento.
- Cuando se detecta un tono estándar (por ejemplo, 270 Hz, 330 Hz [para FW1.00 o superior], 1 KHz, 2 KHz), suena un zumbador y se muestra la frecuencia de modulación correspondiente.

- Si el medidor detecta un tono de prueba superior a 200 Hz, la pantalla mostrará la frecuencia de modulación medida real en kHz. Esta función está desactivada en el modo Lento.

Modo lento:

- En el Modo Lento, la pantalla mostrará la potencia óptica media de la señal modulada. La detección de tonos está desactivada.
- Para iniciar el Modo Lento, mantenga pulsado [dB/dBm/mW] mientras enciende el medidor de potencia. Aparecerá "- tonE".
- Para iniciar el Modo Lento cuando el medidor de potencia ya está encendido, mantenga pulsado [$\lambda \blacktriangleleft$] y, a continuación, pulse [dB/dBm/mW]. Aparecerá "- tonE".
- Para iniciar el Modo Lento cuando la detección del tono de prueba está activa, pulse [dB/dBm/mW].
- Mientras el Modo Lento esté activado, se mostrarán alternativamente los símbolos "►" y "B".

- Para salir del Modo Lento, mantenga pulsado [$\lambda \blacktriangleleft$] y, a continuación, pulse [dB/dBm/mW].
- Al apagar el medidor de potencia se finalizará el Modo Lento.

Modo TamperLock:

- En el modo TamperLock, el usuario no puede cambiar los ajustes de longitud de onda, dB/dBm/mW, Hold, min max y Slow Mode.
- Para iniciar el modo TamperLock, mantenga pulsado [$\lambda \blacktriangleleft$] y, a continuación, mantenga pulsado [HOLD].
- Cuando la pantalla muestre "codE", introduzca seis secuencias de teclas (se pueden utilizar todas las teclas excepto [POWER]). Se oirá un triple pitido y la pantalla mostrará "LOut" para indicar que se ha completado.
- Mientras el modo TamperLock esté activo, aparecerán los símbolos "<<<" y ">>>".

- Si el medidor de potencia se había bloqueado mientras estaba en modo dB R, mantenga pulsado [Set Ref] para establecer la referencia.
- Para desactivar TamperLock, apague el instrumento y pulse [POWER] mientras mantiene pulsadas las teclas [$\lambda \blacktriangleleft$] y [HOLD]. Cuando la pantalla muestre "codE", introduzca seis secuencias de teclas. Si se ha introducido la secuencia correcta, aparecerá "PASS" indicando que se ha anulado el TamperLock.
- En caso de que la secuencia introducida no sea correcta, se mostrará "FAIL x" (donde x es el número de intentos).
- TamperLock se borrará después de tres intentos fallidos.
- Para detener/iniciar la actualización de la pantalla, pulse [HOLD].
- Para alternar entre el modo de visualización logarítmico / lineal / relativo, pulse [dB/dBm/mW] repetidamente. La potencia óptica medida se mostrará sucesivamente en 'dBm', ' μ W' o 'dB R'.
- Para ajustar la referencia, pulse [dB/dBm/mW] para entrar en 'dB R' y, a continuación, mantenga pulsado [Set Ref] durante 3 segundos o hasta que deje de sonar.
- Para detener el desplazamiento de la pantalla, pulse [HOLD] y [$\lambda \blacktriangleleft$] al mismo tiempo. Pulse [$\lambda \blacktriangleleft$] o [$\triangleright \lambda$] para seleccionar la longitud de onda a visualizar.
Para reanudar el desplazamiento de la pantalla, pulse [HOLD] y [$\lambda \blacktriangleleft$] al mismo tiempo.

Modo AUTOTEST (para FW1.00 o superior):

- Inicie AUTOTEST en una fuente de luz compatible conectada. El medidor detectará y se desplazará automáticamente para mostrar todas las longitudes de onda disponibles (de una en una) y sus respectivas lecturas de potencia/pérdida.

- لإزالة محول الموصل القابل للتبديل، اضغط على الزر الموجود في الجزء الأمامي من الأداة واسحب المحول.
- للتغلب على إيقاف التشغيل التلقائي، اضغط مع الاستمرار على [الطاقة] لمدة 3 ثانية أثناء التشغيل. يتم عرض "Perm" في أعلى يمين شاشة LCD.
- يشار إلى البطارية المنخفضة برمز البطارية.
- أثناء تشغيل الأداة:

 - عرض كافة شرائح العرض، اضغط باستمرار على [λ ▶]
 - لإيقاف تشغيل الرنانة، اضغط مع الاستمرار [λ ▶]
 - لعرض إصدار البرنامج الثابت، اضغط باستمرار على [مع الاستمرار]
 - لبدء تشغيل الوضع البطيء، اضغط باستمرار على [$\text{dB}/\text{dBm}/\text{mW}$]
 - للتمرير الطول الموجي، اضغط على [λ ▶] أو [λ ▶].
 - لتبديل أوضاع العرض اللوغاريتمية/النسبية/الخطية، اضغط على [$\text{dB}/\text{dBm}/\text{mW}$].
 - لإيقاف/بدء تحديث العرض، اضغط على [مع الاستمرار].

- لتعيين مرجع، اضغط باستمرار على [Set Ref] لمدة تزيد عن 3 ثانية أو حتى يتوقف التبيه. عندما تكون في وضع المرجع، يتم عرض القيمة المرجعية على الجانب الأيسر من الشاشة.
- لعرض الحد الأقصى من الطاقة المسجلة، اضغط مع الاستمرار على [الحد الأقصى من الحد الأدنى] بدوره. لإعادة ضبط هذه الوظيفة، اضغط على [Power].
- عندما يتم الكشف عن نغمة معرف متعددة للألياف بواسطة مقاييس الطاقة، سيصوت صرير، وسيتم عرض رقم معرف الألياف المقابل. يتم تعطيل هذه الوظيفة في الوضع البطيء.
- عندما يتم الكشف عن لهجة قياسية (على سبيل المثال 270 هرتز، 330 هرتز [L FW1.00 أو أعلى]، 1 كيلو هرتز، 2 كيلو هرتز)، سوف صوت طنانة، وسيتم عرض تردد التشكيل المقابلة.
- إذا اكتشف العداد نغمة اختبار أعلى من 200 هرتز، فستظهر الشاشة تردد التعديل الفعلي المقابس بالكمبرنز. يتم تعطيل هذه الوظيفة في الوضع البطيء.

الوضع البطيء:

- في الوضع البطيء، ستعرض الشاشة متوسط القوة البصرية للإشارة المعدلة. تم تعطيل كل اكتشاف النغمة.
- لبدء تشغيل الوضع البطيء، اضغط مع الاستمرار على [tone] [dB/dBm/mW] أثناء تشغيل عداد الطاقة. سيتم عرض "tone".
- لبدء تشغيل الوضع البطيء عند تشغيل عداد الطاقة بالفعل، اضغط مع الاستمرار على [λ] [dB/dBm/mW]، ثم اضغط على [dB/dBm/mW]. سيتم عرض "tone".
- لبدء تشغيل "الوضع البطيء" عندما يكون اكتشاف نغمة الاختبار نشطاً، اضغط على [dB/dBm/mW].
- أثناء تشغيل الوضع البطيء، ▶ سيتم عرض رموز "" و "B" بالتناوب.
- للخروج من الوضع البطيء، اضغط مع الاستمرار على [λ]، ثم اضغط على [dB/dBm/mW].
- سيؤدي إيقاف تشغيل عداد الطاقة إلى إنهاء الوضع البطيء.

وضع TamperLock :

- أثناء وجوده في وضع TamperLock، يتم منع المستخدم من تغيير الطول الموجي، hold، Slow و dB/ dBm/ mW، min max إعدادات Mode.
- لبدء تشغيل وضع TamperLock، اضغط مع الاستمرار على [λ]، ثم اضغط مع الاستمرار [مع الاستمرار].
- عند عرض "رمز"، أدخل ستة تسلسلات مفاتيح (يمكن استخدام جميع المفاتيح الأخرى غير [الطاقة]). سيتم سماع صوت صفير ثلاثي، وسيعرض العرض "out" للإشارة إلى الانتهاء.
- بينما يكون وضع TamperLock نشطاً، سيتم عرض الرموز "><" و "<>".
- إذا كان عداد الطاقة مفلاً أثناء وجوده في وضع R، اضغط مع الاستمرار على [Set Ref] [تعيين المرجع].
- لمسح TamperLock، قم بإيقاف تشغيل الأداة ثم اضغط على [power] مع الضغط باستمرار على [λ] و [hold]. عند عرض "رمز"، أدخل ستة تسلسلات مفاتيح. إذا تم إدخال التسلسل الصحيح، فسيتم عرض "تمرير" يشير إلى مسح TamperLock.

- في حالة عدم صحة التسلسل الذي تم إدخاله، سيتم عرض "fail" (حيث x هو محاولة العد).
- سيتم مسح TamperLock بعد ثلث محاولات غير ناجحة.

اضغط على [λ] أو [λ▶] لتحديد الطول الموجي للعرض.
لاستئناف تمرير الشاشة، اضغط على [مع الاستمرار] و [λ▶]
في نفس الوقت.

وضع FW1.00 (- أو أعلى): AUTOTEST

- ابدأ تشغيل AUTOTEST على مصدر ضوء متافق متصل. سيقوم المتر ثلاثيًا بالكشف والتمرير لعرض جميع الأطوال الموجية المتاحة (واحدة في كل مرة) وقراءات القوة/ الخسارة الخاصة بها.
- لإيقاف/ بدء تحديث العرض، اضغط على [مع الاستمرار].
- لتبدل وضع العرض اللوغاريتمي/ الخطى/ النسى، اضغط على [dB/dBm/mW] بشكل متكرر. سيتم عرض الطاقة الضوئية المقاسة في "dBm" أو "μW" أو "R" بدوره.
- لتعيين مرجع، اضغط على [dB/dBm/mW] لإدخال 'R'، ثم اضغط مع الاستمرار [set ref] لمدة 3 ثانية أو حتى يتوقف صوت الصفير.
- لإيقاف تمرير الشاشة، اضغط على [مع الاستمرار] و [λ▶] في نفس الوقت.